No 32 Hari Djoema'at 8 Augustus 1913 Tahoen kedoea.

SOENTING MELAJOE

Soerat chabar perempoean di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari olèh:
Stelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kbau".
Bertoekoek bertambahlah ilmoe dan kepandaian perempoean.

HARGANJA:
1 tahoen . . . . . f 1.80
3 boelan 0.45
Loear Hindia Nederl. setahoen . 2.50
Sekoerang-koerangnja 3 boelan; bajaran lebih dehoeloe boléh kirim franco akan ganti oeang.

REDACTRICES:
Zoebeidah Ratna Dewi, binti D. S. Moharadja, di Padang.
Rochana binti Mahmoedja Soetan, di Kota Gedang T.K.

ADVERTENTIEN.
5 cent satoe perkataan, tetapi tiap² ADVERTENTIE tidak boléh koerang dari f 1.— kalau berlangga nan boléh koerang.

PEMIMPIN & ADMINISTRATEUR:
Datoe' Soetau Maharadja

Tentoonstélling

Pasar keramian penoetoep hari raja 20 kotadi Singkarak.

—+o+—

Moelai hari 28 September sampai 2 October 1913.

Mengat jang tiap² tahoen pada tiap² negeri dalam onderafdeeling 20 Koto anak negeri memboeat keramian akan pemoeliakan hari raja. Lebih² di Soelit Air dan Singkara' sampai beratoes² rrepiah anak negeri mengelearkan belandja oentoek keramian itoe.

Sesoenggoehnja pekerdjaan itoe maksoednja ialah satoe tjabang dari Economie, dalam hal pentjaharian anak negeri, karena dengan berhari raja, boléh djadi sattoe tjamboet jang haloes soepaja anak negeri lebih radjin bekerdja mentjari penghidoepan.

Tetapi dengan tjara jang demikian masih beloem sampai banjak ertinja, karena itoe di Soelit Air, tahoen dahoeloe dengan oesaha Dt. Soetan Maharadja, Toeankoe Laras, dan ankoe penghoeloe kapala serta penghoeloe penghoeloe dan orang toea-toea serta tjerdik-tjerdik pandai soedah memoelai keramian itoe dengan mengadakan poela tentoonstelling, jaitoe pertoendjoekan hatsil barang keradjinan, hatsil tanah dan lain² dan soenggoehpoen tentoonstelling itoe baharoe dengan berketjil², tetapi boleh dikata seperti djandjang jang akan di naiki. Oleh sebab itoe sekarang tèrbitlah poela di hati ankoe² sedoea poeloeh kotanja hendak memboeat keramian penoetoep hari raja itoe, dikompoel satoe onderafdeeling sama sekali dengan diadakan poela tentoonstelling jaitoe pertoendjoekan hatsil keradjinan, hatsil tanah, hatsil rimba dan lain² dari onderafdeeling 20 kota (Singkarak).

Maka maksoed itoe soedah dimoefakati oleh segala ankoe², dimoeka toean contróleur Agerbeek, poen toean controleur amat soeka sekali hingga poetoeslah moefakat, bahwa keramian itoe akan di lansoenglan dari hari 28 September sampai 2 October 1913 di Pasar Singkarak, djadinja ialah 5 hari 5 malam lamanja.

Meskipoen tentoonstelling itoe tjara ketjil, tidak sebesar tentoonstelling Boekit Tinggi, Pajakoemboeh atau Padang Pandjang, tetapi akan diterima djoega kiriman barang dari lain afdeeling jang akan di toendjoekan atau di djoealkan di Pasar keramian itoe dengan pertjoema, asal barang itoe sesoenggoehnja hasil keradjinan anak negeri.

Barang perniagaan perboeatan loear Sumatra Westkust, atau permainan tambola jang masoek mentjari oentoeng dalam keramijan itoe, haroes menjéwa tempat sekedarnja.

Keramian itoe diramikan dengan roepa² permainan anak negeri: pertandingan voetbal, berseladjoe dan perarakan, memasang kembang² api, permainan komidi dan lain².

(Lihat Programma)

Bestuur:
Beschermheer toean Loehak Tanah Datar.
Eere president toean Agerbeek controléur;
President St. Djamaris, larashoofd S. Ajer.
Vice „ Dt. Mangkoeto Sati mentri credietwezen;
Secretaris Madjo di Radjo wd larashoofd Singkara'.
Adj. secr. St. Sanggoeno leerling schrijver,
Thesaurier Radjo Bandharo schrijver,
Commissarissen St. Mangkoeto p, k. Singkarak;
„ Dt. St. Madjolelo P. K. Soemani,
„ Dt. Toemanggoeng P. K. S. Air.
„ St. Brahim Hoofd Mandoor. S. S. S.

Andéh Sekato Kota nan Gedang Pajakoemboeh.

Di Kota nan Gedang Pajakoemboeh soedahlah berdiri soeatoe perajerikatan perempoean akan madjoe menambah keoentoenggan dengan bertenoen memboeat kain saroeng dan lain² barang tenoenan jang akan boleh lakoe kenegeri lain, keloear onder afdeeling Pajakoemboeh, sekoerangnja oentoek akan dipakai sendiri dan anak².

Soenggoehpoen permoepakatan ini, oentoek pentjarian perempoean², moeslah djoega laki² jang akan memadjoekannja, memimpinnja dan meoepajakannja; maka jang djadi president dalam ini, adalah seorang toea jaitoe ajahanda Datoe' Madjo di Radjo ex Djaksa, dan jang djadi commissaris verwanger president ankoe Baginda Malin, dan jang djadi commissaris memadjoekan pekerdjaan ankoe St. Pamoentjak penghoeloe kepala Kota Nan Gedang, dan jang djadi secretarik, Daranapis; bagitoepoen ajahanda Sampono Kajodan ajahanda Dt. S. Maharadja akan mendjadi adviseur, sedang jang djadi eere peresident ajahanda Datoe' Maharadjo Besar toeankoe laras Kota Nan Gedang, ialah jang hendak memadjoekan lagi pekerdjaan tenoen-itoe di Taram dan di Kota Nan Ampat, sedang bapaanda Datoe' Padoeko Alan sekarang dalam berichtiar.

Saudara²dan andéh Kota nan Gedang toea moeda berbesar hati sekali; karena sekarang terboekanlah soeatoe pintoe penambah keoentoengan merekaitoe dalam pekerdjaan tenoen; sedang selama ini, soenggoehpoen soedahlah djoega saudara²koe bertenoen; tetapi kedar memboeat² kain lambak dan oedjoeng² badjoe; jang membelinja melain kan perempoean sadja; itoepoen perempoean di Pajakoemboeh djoega; tetapi sekarang akan memboeat barang jang boleh lakoe kenegeri lain, beropa soedah boleh habis, apalagi kain saroeng walaupoen diboeat ber poeloeh riboe halai, akan lakoe djoega. sebagai kain Boegis, Palembang dan Palikat.

Saudara² dan andéh² Kota nan Gedang toea moeda besar hati lagi; karena benang oentoek pertenoen, selama ini dibeli di Pasar Pajakoemboeh dengan harga f 0.50 satoe tahil; sekarang boleh dapat dari ajahanda Datoe' Soetan dja dengan harga koerang dari f 0.25 hingga dalam satoe² kain saroeng f 2. lebih moerah dari harga jang biasa di beli di pasar Pajakoemboeh.

Saudara² dan andéh² Kotanan Gedang toea moeda besar hati, karena pekerdjaan itoe adalah akan dipitkan oleh laki² dan orang toea, apalagi di apitkan poela oleh ajahanda Datoe' Maharadja Besar alias manteri Tjakap jang sekarang mendjadi toeankoe laras dan jang telah menerangkan kepada perempoean² dengan panjang lebar, keoentoengan jang akan diperoleh oleh pekerdjan bertenoen itoe, sampai terasa benar oleh kami perempoean², dan sampailah seorang perempoeau kemanakan seorang penghoeloe andiko, laloe moelai sekali pekerdjaan itoe hari itoe djoega, sesoedahnja mendirikan „Andeh Sekato" Kota nan Gdang itoe, begitoepoen beresoknja moelai lagi 14 orang:

1 Lian;
2 Kaja (Roekaja);
3 Miah;
4 Andjék;
5 Manah,
6 Raïa;
7 Raidjah;
8 Arab;
9 Marajan I;
10 Djariah;
11 Doni;
12 Djaroen;
13 Marajan II; dan
14 Ramsinah.

Dan pada hari Selasa demisoeknja 40 orang lagi jang moelai, hingga ta' sampai menjampai benang jang akan ditenoen; dikirim lagi olèh orang toea kita Datoe' Soetan Maharadja dari Padang.

Moedah³an akan banjaklah poela nanti nampak di Pasar Keramian penoetoep hari raja 20 kota di Singkarak, boeah keradjinan Andéh Sekato Kota nan Gedang Pajakoemboeh sebagai boeah keradjinan Andéh Setia Soelit Air dan lain² dari XX Koto masa Pakan Malam Pajakoemboeh dan Padang Pandjang.

S.

Oentoek Perempoean

Periaman Sekato.

Di Periaman soedahlah didirikan orang soeatoe permoepakatan bernama „Petjaman Sekato" akan pemadjoekan perempoean soepaja berperhadapan akan mendjadi pentjariannja pendapat keoentoengan.

Jang djadi president permoepakatan ini, toean controleur Dominicus; secretaris Radja Moeda ini, klerk.

Commissari pada vak renda:
1 toeankoe laras Periaman;
2 wd. „ „ „ VII Kota,
3 Penghoeloe kepala Tjoebadak Air.

Commissaris pada vak tenoen:
1 Toeankoe laras Manggoeng,
2 Penghoeloe kepala Air Pampan;
3 „ „ Batang Kaboeng, adviseur Datoe' Soetan Maharadja.

Sekolah tenoen di Koto Periaman itoe akan mendjadi kweekschool bagi kepandaian bertenoen; dan jang akan diterima beladjar melainkan 4 orang dari satoe² laras, djadi 4 × 6 — 24 orang. itoepoen tidak bole h anak², melainkan perempoean jang soedah² beroemoer, soepaja boleh lekas pandai, dan lagi soepaja ialah nanti jang akan mendjadi goeroe dalam roemah tangganja bagi anak gadis perawan dan perempoean moeda, dalam roemah tanggania, dan bagi jang di sebelah manjebelah roemahnja atau bagi jang sekampoengnja dengan djalan begitoe, kepandaian bertenoen itoe boleh lekas kembang di tiap kampoeng; karena mana² perempoean jang soedah pandai dan door examennja di kweekschool tenoen itoe, nanti akan poelang kekampoengnja mendjadi goeroe; dari sebab itoe perloe perempoean jang soedah agak beroemoer; begitoepoen sekaloearnja dari kweekschool tenoen itoe; akan masoek lagi di sekolah itoe perempoean dari kampoeng lain, jang kemoedian akan mendjadi goeroe poela bagi anak² perempoean, gadis² perawan, dan perempoean moeda² di kampoenja,

Kweeschool tenoen di Periaman itoe, sedianja akan dimoelai mendjalang poeasa ini; tetapi d oendoerkan sampai lepas poeasa; sebab pekakas sekolah beloem tjoekoek.

Bergirang hati.

—=◁O+O▷=—

Kegirangan hati saja, ta'dapatlah pena saja ini meoeraikan, lantaran saja ada membatja satoe karangan jang tertera dalam „Soenting Melajoe" 25 Juli 1913, Jang berkepala anak²koe perempoean pembatja Soenting Melajoe. Dan ditanda tangani oleh padoeka ajahanda Datoe' Soetan Maharadja, jang djoega mendjadi pemimpin dari s. ch. kita perempoean „S. M. ini.

Oedjoed maksoed p. ajahanda itoe, tiada lain melainkan mentjari daja oeraja, ba'mana dan bagaimana, soepaja perempoean di Alam Minang Kabau ini, madjoe dan beroleh kepandaian, kepandaian? O. ijalah kepandaian bertenoen, kepandaian jang teroetama sekali bagi kita sekalian perempoean; Soepaja boleh kita memboeat kain sendiri, oentoek pakaian kita, atau akan didjoeal. djangan kita membeli kain bangsa asing djoega. Tetapi djikalau kita akan membeli kain, lebih baik kita membeli kain tenoenan bangsa kita, A. M. K, djoega, soepaja bertambah² masjoer tanah air kita Alam Minang Kabau ini. Djikalau kita soedah pandai bertenoen bolehlah kita membeoat pakaian kita atau akan didjoeal betoel bertenoen ini, kepandaian kita pr: jang teroetama sekali, Djikalau orang jang kaja (berada) bolehlah ia membeli kain tenoen itoe, tetapi kalau simiskin bagaimana? dapatkah dia membeli kain tenoen itoe ?? O, tentoe tidak, sedangkan jang akan dimakannja sesoeap pagi, sesoeap petang, lagi ta'dapat; apa lagi akan membeli poela, diminta²njalah badjoe boeroek orang dan kain boeroek orang akan penoetoep badannja.

Kalau dia pandai bertenoen, bolehkah dia djadi seroepa itoe tentoe tidak boekan?? sebab kalau dia pandai bertenoen, tentoe diboeatnja kain oentoek pakaiannja, atau akan didjoealnja.

Lama lambatnja orang jang miskin itoet, bolehlah dia mendjadi orang jang berada, dari pada² hasil kepandaian bertenoen itoe.

Boekankah begitoe oeni recdatricis?? Tambahan lagi p. ajahanda D. S. M. menjoeroeh kita perempoean mana jang beloem pandai bertenoen, akan beladjar bertenoen.

Wah!! bagaimanakah oentoeng malang diri saja ini, jang tiada pandai bertenoen. Walaupoen di negeri tempat kediaman saja, ini, dahoeloe terdiri sekolah tenoen; tetepi saja tiada beladjar, karena saja beloem lagi datang disini. Tetapi tiadalah poetoes oetjapan saja kepada Allah' meedah²ban dimana² saja pergi nanti, dapatlah djoega saja beladjar bertenoen itoe.

Apa lagi' kalau saja melihat, kain tenoen jang dipasan orang dari negeri tempat kedian saja ini, kenegeri lain, ta'dapat besar hati saja, melihat kain itoe, berapa manis dan tjantik perboeatannja tang diperboeat oleh bangsakoe perempoean Alam Minang Kabau. Soenggoeh madjoe tenoenan A. M. K. sebab tjantik perboeatannja dan manis dipandang mata. Sekarang banjak poela, njonja² dari bangsa Europa, jang soeka memakai kain tenoenan A. M. K. Dan lagi besar hatikoe orang toea kita D. S. M. mewartakan dari mana² datang briefkaart dan soerat, kepada orang toea kita itoe, minta'kain sarong, kain tenoenan A. M. K. soenggoeh madjoe tenoenan M. K.

Besar dan soeka tjita hati saja, mendengar chabar dari orang toea kita D. S. M., bahwa aandeelhouders drukkerij persjerikatan orang Alam Minang Kabau, lain dari jang soedah, mengadakan drukkerij itoe, tetapi sekarang ada lah poela bermaskoed akan mengadakan teco barang Minang Kabau, dimoelai dibandar Padang; serta akan mengadakan 20 orang pr: jang akan bertenoen hari² seperti fabriek, akan membboeat barang pesanan. Pada pikiran saja, ta'dapat tiada toco itoe, mendjoeal barang keradjinan, kepandaian, orang Alam Minang Kabau, baik boeah kepandaian perempoean, baik boeah kepandaian laki² moedah²han lakas hendaknja terdiri toco Minang Kabau itoe. Wahai sekalian saudarakoe perempoean pembatja „S. M. ini, marilah kita bersama² memohonkan kepada Allah moedah²han orang toea kita D. S, M. jang pengasih penjanjang kepada sekalian kita pr:, akan berocsia landjoet, didalam memangkoe „S. M." s. ch. kita perempoean ini.

Akan penoetoep karangan saja ini maka saja minta' maaf kepada sekalian saudarakoe pembatja; lebih, kepada oenikoe Zoebeidah Ratna Djoewita dan S. Roehana serta koepoehoenkan sembah kepada padoeka ajahanda pemimpinnja karena njatalah koenoen saja ini, seorang anak ketjil, cemoer baroe setahoen djagoeng, dalah baroe setampeek pinang, akal boedi djaoeh terhindar.

Wassalam
SITI FATIMAH,
binti Soetan Andjoeng,
Bangkinang 2-4-'13.

Pasar Keramijan Penoetoep Hari Raja

20 Koto Singkarak

Moelai 28 September sampai 2 October 1913

Pertoendjoekan

Barang keradjinan, hatsil tanah, hatsil rimba dan lain-lain

Pertandingan bertenoen dan merenda.

Diramikan dengan permainan anak negeri, berarak, main bal, berseladjoe perahoe, kembang api, koemidi, mehadoe tjilling dan lain-lain

Pertandingan Voetbal, dapat bintang siapa nan menang.

(CLUB² jang mintak bertanding hendaklah memasoekan soerat kepada bestuur selambatnja 15 September 1913.)

Silakan Melihat! Datenglah Melihat!

Programma Permainan.

Malam I PETANG SAPTOE — Congres dari segala ankoe², Datoek², orang 4 djinis dari onderafdeeling 20 Koto, dalam mana p. t. controleur dan ankoe² akan membatjakan lezing soepaja menggerakan hati kepada kemadjoean negeri.

Hari I (AHAD) — Moelai pagi perarakan Bloemencorso dengan segala boeni²an, permainan anak negeri, berarak koelliling negeri Singkarak, petangnja permainan tari, mantjak **di Pasar Keramijan.**

Hari II (ISNAJAN) — Pagi dan peta..g pertandingan VOETBAL di tanah lapang.

Hari III (SELASA) — Pagi berseladjoe perahoe dalam Danau.

Hari IV (REBA'A) — Memandjat batang pinang, permainan anak² sekolah; petangnja mehadoe Tjilling, malamnja memasang kebang api.

Hari V (CHAMIS) — Jurij menantoekan prijs orang bekerdja, barang jang dipertoendjoekan dalam **Pasar Keramijan.**

HET BESTUUR

Penolong perempoean

Lapau sjerikat.

Orang² negeri Koto Hilalang IV Kota Agam jang berbilang pal djaoehnja ke Boekit Tinggi, tiap² pekan pergi ke Boekit Tinggi membeli garam, minjak tanah, saboen, api² dan lain² jang bergoena tiap² hari dalam seboean² roemah tangga, hingga oentoek poelang pergi ke Boekit Tinggi itoe, habis poela sekoerang²nja 10 cent belandja satoe² orang; diloear itoe roegi poela satoe hari hilang tempoh oentoek bekerdja pentjari keoentoengan; dengan hal jang demikian sekarang soedahlah di dirikan oleh anak negeri itoe di negerinja, sehoeah lapau sjerikat anak negeri tempat merekaitoe beli membeli dan mendjoeal ini itoe dengan tiada lagi berpal² poelang pergi ke Boekit Tinggi, maka hari jang selama ini dipakai oentoek poelang pergi beli membeli ke Boekit Tinggi itoe, sekarang dipakai oentoek pentjari keoentoengan, artinja tiada terboeang lagi hari oentoek pergi beli membeli ke Boekit Tinggi itoe, hingga perempoean² jang mentjari keoentoengan dengan menganjam memboeat soempit, boleh bekerdja teroes sadja dalam roemahnja masing².

Membalas

Karangan dari Telok Betong.

Terseboet kisah soeatoe medah,
inilah warkah dari memanda;
Kepada anakanda Siti Hadidjah,
serta sekalian pembatja jang ada.

Toean pembatja segenap negeri,
inilah kertas mendjadi ganti;
Karangannja djanggal koerang mengerti,
sebab berahi pada moe goesti.

Anaknja goesti emas lempawan,
bolehkah mehiboerkan hati jang rawan;
Daerah Lumpoeng kekanda tiada berlawan,
parasnja elok lagi darmawan.

Soekar ditjari seperti roepamoe,
bidjak megerti lagi berilmoe;
Memandang paras hati ta' dimoe,
bila gerangan kita bertemoe.

Bertemoe dengan memanda jang papa,
dengan anakanda baik roepa:
hendak koesoeroeh kepada siapa,
di Soenting Melajoe kita bertjoempa.

Dalam Soenting saja karangkan,
toean[2] pembatja minta perkenankan;
Maksoed sihati diangan angan,
anakanda kasiharap djadi dj oedjoengan.

Djadi djoendjoengan tadjoe maksoda,
diatas saja jang hina leta,
Siang dan malam menanggoeng tjinta,
mengenangkan paras anakanda dewata.

Dalam bitjara poenja isarat,
toeliskan sjair dalam soerat;
Sakitnja rindoe terlaloe berat;
bertjintakan anakanda dari doenia ka ichirat.

Toeloes dan ichlas mamakanda berkata,
harap didengar kami tjerita;
Perkataäan betoel terang dan njata,
hati didalam sangat bertjiinta.

Soerat ini•dja ,I penggati,
memberi hormat inilah boekti;
Djika anakanda soenggoeh dihati,
harap bitjara kami ikoeti.

Harap diterima permoehoenan saja,
djangan dibikin sia[2];
Anakanda manis orang moelia,
tolonglah orang tiad berdaja.

Seperti diatas soedah koeseboet,
sekarang hati kalangkaboet;
Permintaän ini tolong disamboet,
djika tiada njawakoe tjaboboet.

Karangan ini sebagai oetoesan,
mefloendjoetkan hati keloeroesan;
Pengharapan saja riboe ratoesan,
harap dibalas biar lekasan.

Dibalas lekas ini soerat,
pengharapan saja amat soerat
Djika koetoenggoe rindoe koeberat
tentoe bakalan masoek kaachirat.

Saja mengarang bemoela,,
tjari pikiran diatas kepala;
djikalau perkataan sala,
Harap toean pembatja djangan metjela.

Tanda tangan saja poenja nama,
di kampoeng kasoegilan saja beroemah;
Banjak salam hormat bersama,
Soepaja selamat anakda diroemah.

minta ma'af hamba jang rendah
SJARIFAH, SALEHA binti Zaid Noeh Barakbak
kampoeng Kasoegaaan (Kaliauda)
Lampoeng.

RIWAJAT
seorang radja oeang di Amerika

JANG BENTJI KEPADA SEKALIAN PEREMPOEAN

Dibalikan Metjoekan oleh

KASTRA TJATRIE

(17) **Bahagianpertama.**

—„Toean Rathborne, djanganlah choeatir[4] kata nona Lucie dengan gelak manis. „Saja soedah lihat kedapoer, dan saja bisa berdjandji dengan toean, bahwa sekalian makanan itoe, boleh kita pergoehakan boeat perdjamoean besar. Toean[2] jang akan kita djamoe itoe, tentoelah akan makan enak dikeréta kita ini. Selainnja dari daging jang baharoe, semoeanja ada tersedia. Sesoenggoehnja djoega sekarang, masih beloem terboeroe memasak. Kalau sadja saja diberi tempo 2 djam, maka sesampainja kita di Madison, itoe djamoean, soedah boleh doedoek makan, dengan senang.“

Hermanja radja oeang ini boekan• patoet.

—„Demi segala iblis!“ katanja kemoedian. „Dengan segala senang hati, saja terima nona poenja bitjara. Itoelah memang pekerdjaän jang saja soekai. Sekarang saja harap, biarlah nona soeka akan memaäfi kesalahan saja. Saja sesoenggoehnja tiada banjak bergoel sama nona[2]. Tetapi nona djoega bisa bernjanji dan bermain piano, boekan? Lagoe jang nona mainkan tadi, soenggoeh mati, terlaloe bagoes.“

Dengan berkata begitoe, radja oeang ini pergi kemoeka pintoe.

—„Saja hendak ateer sekarang, sekalian soerat[2] perdjandjian tambang toean Napel, sebagai seorang jang tiada maoe menlangkan tempo. „Toean Nap, tentoe akan mananja sekalian s erat[2] itoe backo. Saja maoe, soepaja soerat[2] itoe, saja kerdjakan dengan machim toelis“.

—„Apa boléh saja menolong toean?“ berkata poela nona Lucie.

—„Nona akan menolong saja?

Oho, kalau saja kerdja selamanja misti tjepat seperti angin. Saja ada seorang djoeroe pengétik tjepat laki-laki dikantoor saja, dan dia betoel[2] bekerdja seperti angin“.

—„Tetapi toean boléh tjoba dehoeloe, bagimana saja bekerdja. Selamanja saja menoelis, setjepat orang bitjara“.

Radja oeang ini, tertawa lagi.

— „Nona, sesoenggoehnja seorang perempoean jang berhati besi!“ kata radja oeang itoe dengan menjindir.

Radja oeang kita ini, kelihan bermenoeng

—„Ja, nona boleh tjoba dehoeloe, selakanlah menoelis.“

Toean Rathborne laloe membocka seboeah almari soerat soerat laice dikeloearkanlah sekalian jang bergoena.

„Apa nona soedah sedia?“ berkata dia kemoedian.

Radja oeang kita ini laloe doédoeklah, dan moelai poela mehisap rokok menilanja jang gedang itoe.

Pada permoelaan toean Rathborne, dengan lambat sadja mengeloearkan perkataan[2] jang wadjib ditoeliskan oleh nona Lucie, dengan toelisan tiepat menoeroet ilmoe stenograaf Tetapi setelah 10 minut kemoedian, toean Rathborne loepalah kepada sekalian jang ada pada kelilingnja, dan perkataän[2] jang keloear dari moeloetnja, semakin lama kedengaran semankin tjepat, ja bertambah tjepat, seperti seorang jang membatja doa mantera, tiada ada poetoes[2]nja.

Beginnana poen djoega tjepatnja radja oeang itoe bitjara, begitoe djoea tjepatnja pensel nona Lucie bermain main, menari nari diatas kertas.

Ada sekira 20 minut jang begitoe sadja.

Sesoedahnja itoe toean Rathborne laloe tegak berdiri.

Nona Lucie poen teroet berdiri poela, dan meletakkan penselnja.

—„Saja ada jang tiada mengerti, toean Rathborne!“, kata nona Lucie kemoedian. „Jaitoe: sebocah doea, nama[2] dari pekerdjaan tambang. s e dikah toean meoelang menjeboet sekali lagi?.

Nona Lucie meoelang membatja sebagian ketjil dari perkataan[2] jang ditoeliskannja itoe. Pekerdjaan si Nona elok ini meherankan hati radja oeang itoe, karena sesoenggoehnja ada lebih bagoes lebih rapi, dari pekerdjaan seorang klerk laki laki djoroe penoelis tjepat, jang di poedjinja tadi.

—„Terima kasih banjak nona!, kata radja oeang itoe, sesoedahnja dia memereksa pekerdjaan toe lis itoe.

Sesoedah itoe dengan segira djoega si radja oeang itoe pergi doedoek kemoeka machin toelis, dengan maksoed hendak menjalin soerat soerat itoe.

—„Boekantah nona, tiada bisa soedahkan soerat[2] ini? Biarlah saja sendiri menjalinnja dengan machin toelis..

Boekantah nona hendak pergi memasak, dan doea pekerdjaan sekali dihawai, tentoe ta' boleh djadi“.

(ada sambocngannja.

Tjoba Pesan
pada saja

Timbakau LOEMINDAI (Loento) jang enak lag haroem dan sedap rasanja sebagaimana toean dar ankoe[2] soedah ma'loem. Silakanlah pesan *memper tinggi soemarak Goenoeng Merapi*, pada DATJE TAN BESAR Solok (S. W. K.) Pembeli boeat djoeal lagi harga heleh moerah sedikit. Menerima pesanan dengan rembours.

Pesanan paling sedikit 50 boekoe.

272 *Telegram adres,*

Datoe' Nan Besar

OBAT GOSOK
JANG TOELEN

Minjak Terbangan

moedjarap dan moestadjap sekali boeat menjemboehkan roepa-roepa penjakit jaitoe ini Minjak Terbangan, pendapatan baroe dari goeroe saja nama HADJI ISMAIL, tida dipoedji lagi di ini advertentie atas moedjarapnja ini obat M. T. marilah kita sekalian persaksikan sendiri atas moedjarapnja ini M. T., saratnja kalau maoe di obatkan misti koentjang dehoeloe tiap[2] botol diserahkan satoe soerat keterangan pakainja, lihat tanda M. T. diatas botol dan dilocar pemboengkoes stempel tersoesoen tiga teter H. A. H.; ditjari boeat djoeal lagi pembilian dikirim Remburs. Djikalau beli boeat djoeal lagi sedikitnja 20 fl. dapat rabat lain ongkost kirim 1 fl. dari 10 gram f 0.30, 1 fl. dari 15 gram f 0.40, pesanan tida boleh koerang dari 10 fl. atau harga f 3.

Boleh dapat beli dan pesan pada

1

Achmad Badawi

SUNGEI RAMPAH DELI,

Dan pada agent'nja.

BENANG TENOEN
jang baik.

Benang pilihan

DATOE' SOETAN MAHARADJA

Roepanja berkilat seperti soetra.

Harganja poen moerah.

Boleh petenoen pemboeat kain saroeng

Seperti kain Palembang.

Dan

Seperti kain mata hitam d.l.l.

Gentoek pakaian hari raja

Boleh poela diboeat badjoe perempoean dan badjoe anak-anak dan badjoe laki-laki.

Warnanja ada **poetih**, *ada* **biroe**, *ada* **hitam** *ada* **djmboe air**, *ada* **oengoe** *d.l.l.*

HARGANJA CONTANT

Pesanlah pada

D. S. Maharadja.

di Poelau Ajer Padang

WINKEL MAS
Kota Gedang

dan

Coöperatie Minangkabau

di

Sawah Loentoh

Soedi terima oepahan dari Mas dan perak di boeat menoeroet tjontoh. Pekerdjaan dikanggoeng baik. Oepahan patoet!

Barang jang diperboeat oleh W. M. ini, ditjap boleh didjoeal kembali menoeroet harga masnja sedia kain kain tenoenan Siloengkang dan tembakau Loento No. 1

Boleh pesan menoeroet kesoekaan toean toean engkoe engkoe dan sohat sohat

HARGA PATOET

Boleh dikirim rembous

per Adres

Datoek radja Bandharo & Co.

267 SAWAH LOENTO

SIAPA MAOE TAOE?

Adres jang paling gampang.

Boeat orang dagang

Kain Batik Djokdjakarta

tida laen dari pada:

DJOKJASCHE BATIKKERIJ

HADJI IMAM

Batikhandel Djokdjakarta.

Dengan segala tempat ditanah Hindia Nederland orang boleh dapat pesan segala roepa *Kain Battik Djokdjakarta* pada Latik handel njang terseboet tentoe menjenangkan selakan tjoba njatakan pe sen saja poenja *Batik Djokdja* dari harga direken dengan sedang, melawan sama lain² orang sepert *Kain pandjang saroeng tjilana kain pandjang pagi malam selendang kain tjawoel ikat kepala* haloes dan kasar sebaginja pesenan ditanggoeng lekas dengan rapi, pesenan² sedikit banjak diterima² me lainkan terkirim dengan Rembours djika² maoe kirim wang lebih doeloe f 100 of pesenan sampai á f 300 dari onkost² saja bisa kasi Vrij dan biasa djoega terima Commissie boeat beli barang² dar persent di reken lebih moerah.

Banjak tabe dan hormat njang menoenggoe pesenan.

Hadji Imam.

BATIK HANDEL.

Telegramadr ž : IMAMDjokdja. 244

ANTJAH & BEDEEK

Siloengkang Sawah Loento (S. W. K.)

Selaloe ada sadia **ikat pinggang,** perboeatan sendiri. Terbikin dari bermatjam² roepa kainnja separti berbagai, **warna laken, biloedroe, tareko,** djoega **koepiah,** berbagai warna, **biloedoeroe,** haloes en kasar, **moeher,** en **tareko,** dan lain²nja

Pakaian orang besar en kejil.

Perboeatan ditanggoeng baik, dan koeat serta netjis. Boelih djoega soeroeh bikin lain² moedel menoeroet kahandak jang menjoeroeh bikin.

Oepahan direkan jang paling lebih moerah.

Di harab ankoe² dan toean² serta anak sauda ra sebeloem beli sama lain orang, lihat di kedai lebih dehoeloe. Kami menanti kedatangan dengan hormat

295 ANTJAH & BEDEEK

RADEN HADJI ALIE & Co.,

Kain handelaar

DJOKJAKARTA.

Boleh dapat roepa-roepa batik **DJOKJAKARTA** jang toelen tersoengging menoeroet Model jang disoekai oleh berapa langganan di segala tempat harga patoet! Pantas!! Moerah!!!

IALAH SEPERTI DI BAWAH INI:

KAIN	Pagi Sore	A f 120	+ A f 230	+ A f 122	PERKODI	
	Pandjang	„ „ 100	„ „ „ 120	„ „ „ 180		
	Saroeng	„ „ 60	„ „ „ 126	„ „ „ 140		
	Sr. merah	„ „ 100	„ „ „ 115	„ „ „ 125		
	Salendang	„ „ 60	„ „ „ 70	„ „ „ 80		
	„ tjaoel	„ „ 100	„ „ „ 115	„ „ „ 125		
	Tjelana	„ „ 50	„ „ „ 60	„ „ „ 70		
	Destar ikat	„ „ 50	„ „ „ 60	„ „ „ 70		
	Dstr. hitam	„ „ 18	„ „ „ 20	„ „ „ 25		
	Pasang 3	„ „ 54	„ „ „ 50	„ „ „ 60		

Pada sekalian toean-toean jang beloem langganan pada ini **adres** di minta dengan hormat soeka adjar kenal pada ini adres, soedah tentoe nanti banjak senang hati, selama menanggoeng soeatoe batik jang di pesan dari ini adres apabila masi ada jang beloem habis didjoeal boleh minta toekar batik jang baroe.

Asal batik jang di kirim koembali itoe tida roesak.

Dari harga selamanja Contant atau rembours.

Segala soerat² post en telebram tjoekoeplah bikin adres:

„Alie-Djokjakarta".

303

HEERAN bin ADJAIB

Apa itoe

O. JAAA, INI DZAMAN

Dzaman-kemadjoeän

Ada barang bagoes² dan koeat harganja moerah Sekali beli satoe kali lantas ketoemanan berpoeloeh kali silakanlah pesan pada ini ADRES, sedikit banjak di kirim dengan P. P. Rembours.

Adres **Achmad Badrij**

PASAR DJOHAR · SEMARANG JAVA

ada horlogie djalan 8 hari dari perak dobel kas f 9—
„ „ „ 8 „ „ „ enkel kas „ 8—
„ „ „ 8 „ „ „ NEKEL kas „ 6—
„ perak pinggir pakai soewasa besar „ 5—
„ „ „ „ „ „ atau tida ketjil „ 4—
„ „ merk Paten londen „ 5—
„ nekel atawa wadja ketjil dengan tempatnja dari koelit boeat pakai ditanggan boleh djoega pakai bagi mana biasa komplet harga „ 3.50
njang dari perak harga „ 4.50

HORLOGIE nekel atawa wadja tipis merk Enogima

Panten london djalan acord f 3.50
„ nekel tipis merk paten london dan paten Paris atau atawa disuna djalan ancer „ 3.50
„ nekel tipis merk A W. Co. H. „ 3.50
„ „ „ Nolo Paten london „ 3.50
„ „ atawa wadja ketjil f 2,50 dan 3.—
„ „ tebal besar merk Paten compenie djalan ancer 10 batoe platnja pakei gambar G. gendraal boekuan schroep 5.50 besar merk VEROVIE DELE STATO

Platnja pakei gambar boeroeng djalan acord 3.50
Rantee horlogie dari perak ketjil f 1.50 dan 2
„ „ „ „ duble f 1 1.50 „ 2
„ „ „ nekel model roepa² f 0.50 sampai 1.50
„ „ atawa kipas pandjang dari duble f 1.50—2
„ kalong pendek serta madalion doble 14 karat tanggong 2 tahoen tida loentor f 1.50
„ kalong pendek dari duble „ 1.25
Rantee horlogie gantoengan dari pita soetra bendera blanda pakei mainan oewang roepijah torkij tembaga .... f 1
Mainan rante boewat taro gambar dari duble atawa perak f 0.75
„ rante boewat taro oekoen mas „ 0.75
„ „ atawa madalian permata berlian palsoe model roepa „ 1.50
Peniti kebaja dari duble gandeng 3 f 1
„ „ „ „ „ „ „ 1 „ 0.50
Anting² atawa petlik dari doble permata berlian palsoe boewat anak-anak f 1—
Kantjing dinai palsoe nekel sepoh mas „ 0.25
„ tolen „ „ „ „ „ 0.15
„ djas dari nekel betol tanggong tida bisa loentoer model amper sama kantjing siam model boender model gepeng harga sama besar 6 bidji f 1 tanggong 6 bidji f 0.75 ketjil 6 bidji f 0.50 dan ada djoega VEER gramoefon lebar roepa² siapa perloe pakei kasi oekoeran harga f 3 ada djoega merah masa telepas kosok besar ketjil roepa² 1 karat f 0.75 ada djoega seroepanja bekakas horlogie katja veer dan djarom dan lain²nja bisa djoeal perdozijn dan per gros siapa perloe pakei minta keterangan doeloe dan bekakas horlogie lain². nja njang perloe di pakei toekang dan misih banjak lain² barang soesah disebotken satoe persatoe lekas pesen djangan sampe ke abisan tentoe menjenangkan hati kami njang menanti pesenan

ACHMAD BADRIJ

Pasar Djohor SEMARANG.

N. B. pesenan njang soedah dikirim tida soeka boleh toekar lain barang² tijan² horlogie dipilih sampei baik hareb kirim oewang lebih doeloe f 10 keatas ongkost vrij kirim soepaja di inget semoewa harga njang terseboet di atas lain onkos kirim P. P. Rembours.

PRIJS CORANTIDA SEDIA.

231

DI TAMBAH LEBIH BESAR

Oleh karena sering kali banjak pesanan tidak bisa dapat penoeh permintaannja sekarang soedah di tambah lebih besar.

Kain-kain batik dari H. HISJAM jang sentiasa di hiasi dengan babaran jang terang dan soga jang koewat, pekerdjaan radjin dengan tjepat.

Menoenggoe pesnaan.

H. Hisjam.

276 Batik handel Djokjkarta

Batik Handel

DJOGDJA

Bersama ini saja berhoendjoek taoe pada sekalian sobat-sobat berhoendjoekan harganja kain batik Djogdja saja poenja boeatan.

	Perkodi		Perkodi
Bermoelai	harga f 55	bertoeroet sampai f	70
Sr. kepala merah	„ „ 80	„ „ „	110
Saroeng ketjil	„ „ 45	„ „ „	55
Kain pandjang	„ „ 90	„ „ „	120
Setangan kepala	„ „ 40	„ „ „	55
Selendang	„ „ 55	„ „ „	60
Tjelana	„ „ 50	„ „ „	70

Lainnja dari itoe saja ada sedia kain batik Toelogeng-Agoeng roepa-roepa.

Bermoelai saroeng harga f 25 bertoeroet sampai f 40
Kain pandjang „ „ 35 „ „ „ 60

Djikalau sobat² maoe pakai itoe barang lekas kabarkan kepada saja, harap saja sobat² kalau maoe pesan djangan sampai koerang dari f 50.

Lain tiada saja poenja tabe en salam ta'lim,

H. M. NOER bin NODIN

302

TOEKANG-BATIK DJOCJAKARTA

B. M. Saudaht & Co.

(AGENT COMMISSIE).

DJOCJAKARTA

Kita poenja bikinan **Batik-batik** DJOCJAKARTA boeat terpakai di Antero tanah Hindia Nederland Njang soedah terkenal di tanah Java, seperti **Saroeng Tjelana** dan lain-lain sebaginja terbikan menoeroet atoeran njang paling moeda,- semoea kain, serenta **Batiknja**, soedah terboekti njang di soekai oleh Lengganan-lengganan, Atoeran Harga Paling Pantas, Melawan lain-lain **Saudagar,** *Batik* dari kami Tanggoeng baik.

Soedah lama kita Mandjalankan ini perkardjaän dengan selamat tidak koerang satoe apa!!!

Harap lekas tjoba lekas tjoba!!

Memoedjikan diri dengan hormat

B. M. SAUDAHT & Co.

DJOCJAKARTA,

N. B. Segala soerat pada kami boeat pesenan pertjobaän hendaklah almatkan kepada pengoeroes **HANIS,** Djocjakarta. 237

Djoeal Loterij Oewang.

TJEPOE	f 4.—	f 3.500.—	5	September
MALANG	„ 4.—	„ 3.500.—	10	„
PAMEKASAN	„ 4.—	„ 3.500.—	15	„
BUITENZORG	„ 4.—	„ 3.500.—	20	„
DJOCJA	„ 4.—	„ 3.500.—	25	„
PADANG	„ 4.—	„ 3.500.—	10	October
BANDJARMASIN	„ 4.—	„ 3.500.—	20	„
	„	„		
	„	„		
	„	„		

PRIJS № SATOE — TJEPOE TARIKNJA — 1913

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cent.

Loterij Tjepoe Djocja dan Bandjarmasin tariknja di Semarang pembajar prijs-prijs djoega di bajar di Semarang² lot-lot tersebeot nanti oewangnja akan di bajar penoeh pada siapa njang dapat prijs-prijs.

Lotnja boleh dapat belie pada,

Liem Kik Hong

KASSIR JACOBSON

SEMARANG.

306